



-  (EN) Quick Swab
-  (FR) Quick Swab
-  (DE) Quick Swab
-  (IT) Tampone rapido
-  (ES) Quick Swab
-  (NL) Quick Swab
-  (SV) Quick Swab
-  (DA) Quick Swab
-  (NO) Quick Swab
-  (FI) Quick Swab Näytetikku
-  (PT) Quick Swab
-  (EL) Στυλεός Δειγματοληψίας Γρήγορης Λήψης
-  (PL) Szybka wymazówka
-  (HU) Quick Swab gyors kenetvevő
-  (CS) Rychlý stěr
-  (RO) Tampon de recoltare rapidă
-  (RU) Тампон для отбора образцов «Quick swab»
-  (TR) Hızlı Svab
-  (JA) クイック・スワブ
-  (ZH) 快速涂抹棒
-  (TH) คิวิกสวอป
-  (KO) 퀵 스왑

Gebrauchsanweisungen

Quick Swab

Beschreibung und Verwendungszweck des Produkts

Der 3M™ Quick Swab ist ein gebrauchsfertiges Tupferset für Umgebungsproben, das sowohl feucht als auch trocken verwendet werden kann. Das Set ist für den Einsatz in der Lebensmittel- und Getränkeindustrie bestimmt und dient zur Probenentnahme von Oberflächen. 3M Quick Swab ist zur Verwendung mit beliebigen 3M™ Petrifilm™-Platten oder sonstigen Kulturmedien vorgesehen. Der 3M Quick Swab wird mit einer bisulfidfreien Natrium-Letheen-Bouillon verwendet, um die Rekonstitution von Bakterien zu erleichtern. Bei Nutzung gemäß den Anweisungen können ca. 1 ml Probe überführt werden.

3M Quick Swabs sind mit einer aseptischen Lösung gefüllt und mit Gammastrahlen behandelt.

3M Food Safety hat für die Bereiche Entwicklung und Fertigung die Zertifizierung ISO 9001 der Internationalen Organisation für Normung (ISO) erhalten.

Sicherheit

Der Anwender sollte alle Sicherheitshinweise zum 3M Quick Swab lesen, verstehen und befolgen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise auf, um später auf sie zurückgreifen zu können.

⚠ VORSICHT Bezeichnet eine Gefahrensituation, die – wenn sie nicht vermieden wird – zu geringfügigen oder mittelschweren Verletzungen und/oder Sachschaden führen kann.

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- Der 3M Quick Swab enthält keine Indikatorfarbstoffe. Daher können mit dem Tupferset allein keine Bakterienkolonien erkannt werden.
- Der 3M Quick Swab muss mit einem Plattenmedium, beispielsweise mit 3M Petrifilm-Platten, verwendet werden.
- Der 3M Quick Swab wurde nicht mit allen möglichen Hygieneprodukten der Lebensmittelverarbeitung getestet.
- Der 3M Quick Swab darf nicht zur Diagnose von Erkrankungen bei Menschen oder Tieren verwendet werden.
- Den 3M Quick Swab nur einmal verwenden.
- Der Anwender muss sein Personal in den entsprechenden Testmethoden unterweisen, beispielsweise in folgenden: die Grundsätze der Guten Laborpraxis⁽¹⁾ ISO 7218⁽²⁾ oder ISO 17025⁽³⁾.
- Weitere Informationen sind dem Sicherheitsdatenblatt zu entnehmen.
- Informationen zur Dokumentation der Produktleistung sind auf unserer Webseite unter www.3M.com/foodsafety zu finden oder wenden Sie sich an Ihren 3M-Vertreter oder -Händler vor Ort.

Verantwortung des Anwenders

Anwender müssen sich auf eigene Verantwortung mit den Gebrauchsanweisungen und Informationen des Produkts vertraut machen. Für weitere Informationen, besuchen Sie unsere Website unter www.3M.com/foodsafety oder wenden Sie sich an Ihren lokalen 3M Verkaufsvertreter oder Händler.

Bei der Auswahl einer Testmethode ist zu beachten, dass externe Faktoren wie Probennahme, Testprotokoll, Probenaufbereitung, Handhabung und Labortechnik die Ergebnisse beeinflussen können.

Es liegt in der Verantwortung des Anwenders bei der Auswahl einer Testmethode oder eines Produkts, diese mit einer ausreichenden Anzahl von Proben und Kontrollen zu evaluieren, um sicherzustellen, dass die gewählte Testmethode seinen Anforderungen entspricht.

Der Anwender trägt ebenfalls die Verantwortung dafür, dass die angewendeten Testmethoden und Ergebnisse den Anforderungen seiner Kunden und Lieferanten entsprechen.

Wie bei allen Testmethoden, stellen die mit 3M Lebensmittelsicherheitsprodukten erhaltenen Ergebnisse keine Garantie für die Qualität der untersuchten Matrizen oder Prozesse dar.

Haftungsbeschränkungen / Beschränkte Rechtsmittel

AUSSER ES WIRD AUSDRÜCKLICH ANDERS IM ABSCHNITT DER HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN DER VERPACKUNG DES JEWEILIGEN PRODUKTS ANGEGEBEN, LEHNT 3M ALLE AUSDRÜCKLICHEN UND STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF, DIE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB.

Sollte sich ein 3M Lebensmittelsicherheitsprodukt als defekt herausstellen, wird es von 3M oder einem autorisierten Vertragshändler, nach eigenem Ermessen ersetzt oder der Kaufpreis zurückerstattet. Gewährleistungsansprüche bestehen nicht. Sie sind verpflichtet, 3M umgehend innerhalb von sechzig Tagen, nachdem die mutmaßlichen Defekte am Produkt festgestellt wurden, davon zu informieren und das Produkt an 3M zurückzusenden. Bitte rufen Sie zwecks „Verfahren der Warenrückgabe“ den Kundendienst (1-800-328-1671 in den USA) oder Ihren autorisierten Vertreter für 3M Lebensmittelsicherheitsprodukte an.



Haftungsbeschränkungen

3M HAFET NICHT FÜR VERLUSTE ODER SCHÄDEN, GANZ GLEICH OB MITTELBARE, UNMITTELBARE, SPEZIELLE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN. In keinem Fall übersteigt die Haftung der 3M den Kaufpreis des angeblich defekten Produkts.

Lagerung

Den 3M Quick Swab bei Temperaturen von höchstens 8 °C (46 °F) lagern. Wenn der 3M Quick Swab Temperaturen von mehr als 25 °C (77 °F) ausgesetzt wird, kann die Produktleistung beeinträchtigt werden. Auf jeder Box bzw. Schachtel mit 3M Quick Swabs sowie auf jedem Tupfer sind Chargennummer und Haltbarkeitsdatum zu finden.

△ Entsorgung

So wie alle Tupfer zur Entnahme von Umgebungsproben stellt auch der 3M Quick Swab nach der Verwendung ein biologisches Gefährdungspotenzial dar. Bei der Entsorgung der Tupfer sind die jeweils gültigen Industriestandards zu beachten.

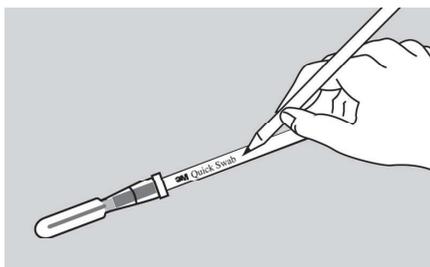
Gebrauchsanweisung

Die Anweisungen genau befolgen. Andernfalls werden möglicherweise ungenaue Ergebnisse erzielt.

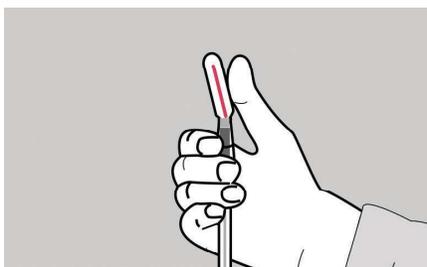
Vor der Verwendung jeden einzelnen 3M Quick Swab visuell überprüfen. Nur verwenden, wenn sich die Lethéen-Bouillon im Kolben des Tupfers befindet und eine klare, bernsteinfarbene Farbe (nicht trüb) aufweist.

Abbildung 1

Anweisungen für Platten mit 1 ml Probe - Feuchte Tupferanwendung -



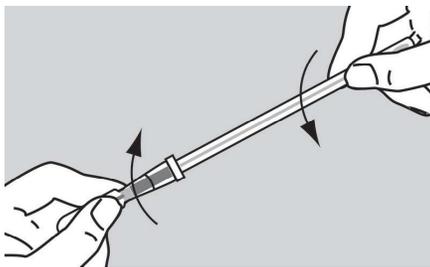
- 1** Sämtliche 3M Quick Swabs beschriften.



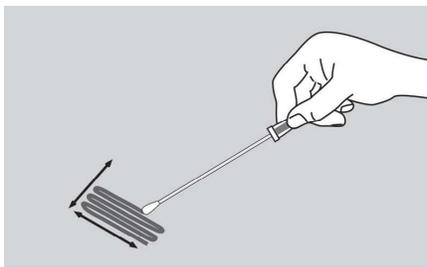
- 2** Das rote Stäbchen um 45° abknicken, bis das Abbrechen des Stäbchens zu hören ist. Dadurch kann die Lethéen-Bouillon in das Röhrchen fließen und den Tupferkolben befeuchten.



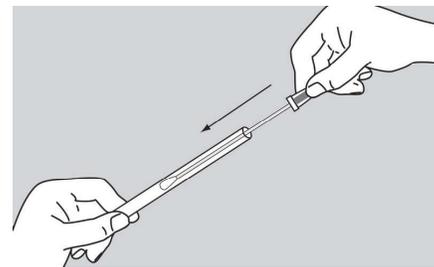
- 3** Den Kolben des Tupfers ausdrücken und somit die gesamte Lethéen-Bouillon in das Röhrchen des Tupfers fließen lassen.



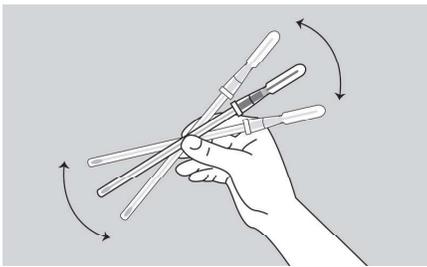
- 4** Den Kolben des Tupfers drehen und vom Röhrchen, das die Lethéen-Bouillon enthält, abziehen.



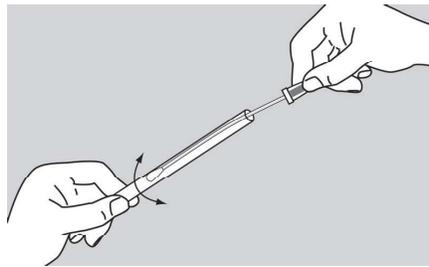
- 5** Den Tupfer am Griff in einem Winkel von 30° zur Oberfläche halten. Mit dem Tupfer langsam und gründlich über die gewünschte Fläche streichen. Mit dem Tupfer dreimal über diese Fläche streichen und dabei abwechselnd hin- und herbewegen.



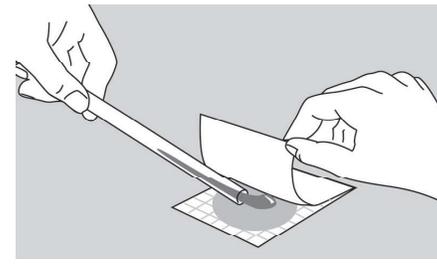
- 6** Nach der Probenentnahme den Tupfer zurück in das Röhrchen geben und zur Inokulation ins Labor bringen. Den Tupfer mit der Lethéen-Bouillon so bald wie möglich auf eine Platte geben.



7 Im Labor den 3M Quick Swab 10 Sekunden lang kräftig schütteln bzw. wirbeln, um die Bakterien von der Tüpferspitze zu lösen.



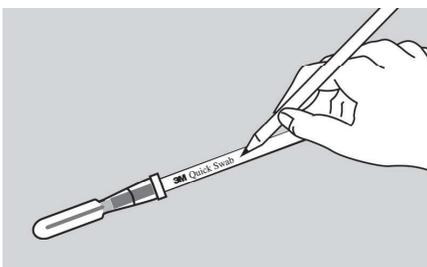
8 Den Inhalt aus der Tüpferspitze pressen, indem der Tüpferspitze gegen die Röhrenwand gedrückt und gedreht wird.



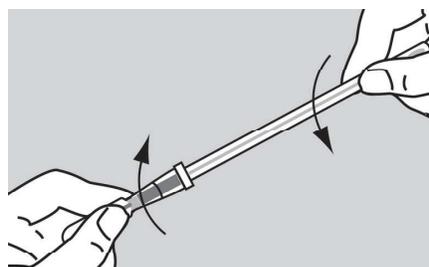
9 Den gesamten Röhreninhalt vorsichtig auf einer 3M Petrifilm-Platte ausgießen. Bei der Entsorgung der Tüpfers sind die jeweils gültigen Industriestandards zu beachten.

Abbildung 2

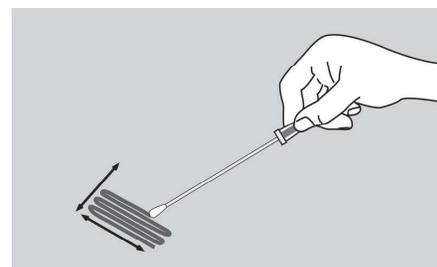
Anweisungen für Platten mit 1 ml Probe - Trockene Tüpfieranwendung -



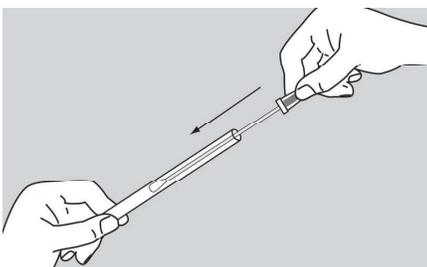
1 Sämtliche 3M Quick Swabs beschriften.



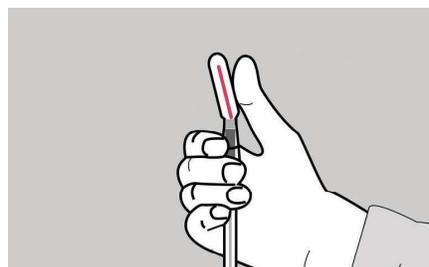
2 Den Kolben des Tüpfers drehen und vom Röhren, das die Lethéen-Bouillon enthält, abziehen.



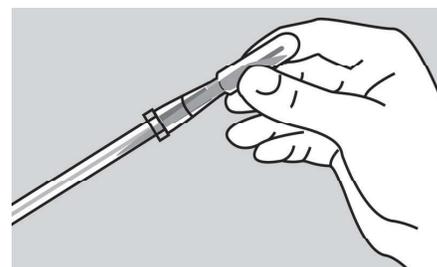
3 Den Tüpfers am Griff in einem Winkel von 30° zur Oberfläche halten. Mit dem Tüpfers langsam und gründlich über die gewünschte Fläche streichen. Mit dem Tüpfers dreimal über diese Fläche streichen und dabei abwechselnd hin- und herbewegen.



4 Nach der Probenentnahme den Tüpfers zurück in das Röhren geben und zur Inokulation ins Labor bringen. Den Tüpfers mit der Lethéen-Bouillon so bald wie möglich auf eine Platte geben.



5 Das rote Stäbchen um 45° abknicken, bis das Abbrechen des Stäbchens zu hören ist. Dadurch kann die Lethéen-Bouillon in das Röhren fließen und den Tüpfers befeuchten.



6 Den Kolben des Tüpfers ausdrücken und somit die gesamte Lethéen-Bouillon in das Röhren des Tüpfers fließen lassen.

Zum Abschließen der Inokulation mit den Schritten 7-9 fortfahren (siehe Abbildung 1 oben)



Anweisungen für Platten mit mehreren ml Probe

Platten mit mehreren Bakterienproben unter Verwendung des 3M Quick Swab (feuchte oder trockene Methode)

- a. Schritte 1 bis 6 (Abbildungen 1 oder 2 oben) für die feuchte oder trockene Tupfermethode durchführen.
- b. Den 3M Quick Swab aus dem Röhrchen herausnehmen. 1-3 ml steriles Verdünnungsmittel in das Tupferröhrchen geben. Den Tupfer im Röhrchen austauschen.
- c. Zur Inokulation der Probe zuvor den 3M Quick Swab 10 Sekunden lang kräftig schütteln bzw. wirbeln, um die Bakterien von der Tupferspitze zu lösen.
- d. Den Inhalt aus der Tupferspitze pressen, indem der Tupfer gegen die Röhrchenwand gedrückt und gedreht wird.
- e. Das Tupferröhrchen mit dem Daumen an der höchsten Markierung, über der sich Verdünnungsmittel befindet, in einem Winkel von 90° abknicken. Eine 1-ml-Teilprobe auf eine 3M Petrifilm-Platte ausgießen. Den Vorgang wiederholen, bis die gesamte Probe entleert wurde.
- f. Bei der Entsorgung der Tupfer sind die jeweils gültigen Industriestandards zu beachten.

Der gesamte Inhalt des 3M Quick Swab darf ebenfalls in ein Reagenzglas mit steriler Verdünnungslösung gegeben werden. Mit einer Pipette mehrere 1-ml-Teilproben aus dem Reagenzglas auf eine 3M Petrifilm-Platte geben.

Bei Verwendung von 3M Petrifilm-Platten:

Die entsprechende Gebrauchsanweisung der 3M Petrifilm-Platte beachten.

Sollten Sie Fragen zu bestimmten Anwendungen oder Verfahren haben, besuchen Sie unsere Website unter www.3M.com/foodsafety oder wenden Sie sich an Ihren 3M-Vertreter oder -Händler vor Ort.

HINWEIS: Wie bei jeder Tupfermethode zur Probenentnahme ist die gängigste Methode bei der Arbeit mit Mikroorganismen, den betupften Bereich nach der Probenentnahme wieder zu desinfizieren.

Literaturangaben

1. U.S. Food and Drug Administration. Code of Federal Regulations, Title 21, Part 58. Good Laboratory Practice for Nonclinical Laboratory Studies.
2. ISO 7218. Microbiology of food and animal feeding stuffs – General requirements and guidance for microbiological examinations.
3. ISO/IEC 17025. General requirements for the competence of testing and calibration laboratories.

Die jeweils aktuelle Version der oben aufgelisteten Standardmethoden konsultieren.

Erklärung der Symbole

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Shurz - Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street,
Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2014, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8720-9897-4